Айцзя – используется, чтобы сказать «Я» с оттенком скорби о потерянном муже.

Бяоцзе – кузина по линии матери

Вангфу – дворец или имение принца (но не Императорский дворец)

Вай Цзуму – бабушка по линии матери

Гугу - тетушка

Гунгун – евнух (кастрат = тот, кому коки чик-чик:)

Гунцзы – младший сын дворянина

Да Сяоцзе – Молодая Госпожа (Да – законная)

Да Цзюму – тетя (Да - законная)

Лаое – господин, глава дома

Мама – главная служанка, которая управляет всеми слугами своей хозяйки. По тексту, это женщины 45-50+

Мэймэй – младшая сестра

Мэн`Эр - дочь

Нуби - «Я» - используется женщинами служанками, рабынями. Еще один из вариантов перевода «Эта служанка»

Нукай – раб, без привязки к полу.

Поцзы – женщина слуга

Сян Фу – все поместье целиком.

Сяне – господин

Сяоцзе – Молодая Госпожа.

Фурэн - законная жена, очень похоже на английское Миссис (обращение к замужней женщине)

Хоуюянь – название всех дворов, где живут наложницы, дочери и остальные представительницы женского пола. По большей части они не могут покинуть это место по собственному желанию.

Ци Ло Юань – поместье Юнь Цянь Мэн

Цзецзе – старшая сестра

Цзюму - бабушка

Чжуцзы – глава дома, поместья, нуби и нукаи работают по контракту на чжуцзы (что-то вроде легального рабства)

Шаое – молодой господин

Шу – ребенок, рожденный от наложницы

`Эр – добавляется к имени, чтобы показать, что человек вам небезразличен.

Эр Сяоцзе – Вторая Молодая Госпожа = Юнь Жо Сюэ, дочь Наложницы Су (Су Цин)

Ятоу – слуга девушка, молодая.

Когда девушки вышли из кареты, то уже надели муслиновые вуали. Юань Цин Чжоу был в приподнятом настроении духа, но из-за вуалей он никак не мог понять, где та, которая захватила его фантазии… Он хотел бросится вперед и сорвать эти треклятые вуали с лиц сестер, но стражники из Сянь Фу обступили своих подопечных плотным кольцом, он просто не мог подойти к ним…

- Мисс Юнь, это я! Я Юань Цин Чжоу, Вы помните меня?

Юань Цин Чжоу взял с собой не так уж много охранников, а увидев подавляющее количество слуг из Сянь Фу, он не осмеливался предпринимать каких-то активных действий, так что все, что ему оставалось, – стоять на месте и окликнуть предмет своего восхищения!

Своим криком Юань Цин Чжоу привлек внимание посетителей таверны. Головы многих повернулись в сторону двери, кто-то уже начал сплетничать о том, что какая-то молодая мисс втайне завела отношения в незнакомцем, причем настолько крепкие, что этот Юань Цин Чжоу пришел сюда, пытаясь её отыскать!

Как только раздался голос Юань Цин Чжоу, Юнь Цянь Мэн уже поняла, кто это. Этот Юань Цин Чжоу был тем еще идиотом, которому хватило ума открыто позвать девушку из знатной семьи! Если новость об этом распространиться, то репутации девушек из Сянь Фу будут уничтожены! Подумав об этом, Юнь Цянь Мэн не поворачиваясь, взяла Юнь Янь за руку и слегка сжала, намекая следовать за ней на второй этаж…

Юань Цин Чжоу быстро оценил ситуацию и подумал, что девушка, которая неподвижно стояла, как раз и была Юнь Цянь Мэн. Он улыбнулся и подошел ближе.

- Мисс Юнь, несколько дней без Вас подобны месяцам пыток!

Юнь Жо Сюэ все еще не отошла от произошедшего в карете, а увидев, что Юнь Цянь Мэн и Юнь Янь оставили её одну, раздражение усилилось еще больше! Она хотела догнать их, но тут у неё на пути встал Юань Цин Чжоу! Её терпение лопнуло, она гневно закричала:

- Бродяга, поторопись и скройся с глаз Бэнь Сяоцзе!

Мама Ван поняла, что ситуация выходит из-под контроля! Юнь Жо Сюэ, очевидно, не была знакома с этим гунзцы, но разве её ответ не заставит всех засомневаться в этом? В этот раз они путешествовали без родителей, которые обычно присматривали за ними, более того, они же девушки, и нужно уделять максимум внимания тому, что они говорят и делают! Но у Второй Молодой Госпожи такой вспыльчивый характер… Как только её что-то раздражает, она теряет контроль над собой и становится безрассудной! Из-за кратковременного замешательства мамы Ван уже возникла такая проблема! У мамы Ван на лбу выступил холодный пот, она быстро сделала шаг вперед, пытаясь прикрыть Юнь Жо Сюэ.

- Сяоцзе, мы никак не связаны с этим гунцзы. Должно быть, он перепутал Вас с кем-то еще! Будет лучше подняться наверх и отдохнуть! - Мама Ван взяла Юнь Жо Сюэ за руку и слегка сдавила, напоминая уделять внимание своему поведению!

Юнь Жо Сюэ наконец поняла свою ошибку. Её руки слегка дрожали, она еще раз посмотрела на Юань Цин Чжоу, её яростный взгляд был способен прожечь дырку в муслиновой вуали! Она немного успокоилась, после чего позволила маме Ван помочь ей подняться на второй этаж…

Юань Цин Чжоу обозвали бродягой и наорали на него, но он не был расстроен! Вместо этого он с еще большей жадностью посмотрел на изящную спину Юнь Жо Сюэ, после чего, немного понизив тон, заговорил с Мин Синем, который стоял сзади него:

- Мин Синь, она мне нравится! Она с перчинкой, у неё есть то, чего нет у куртизанок из борделей!

Мин Син понял, что его хозяин доволен, и не упустил возможности подлизаться:

- Глаз Гунцзы как всегда зрит в корень! Только посмотрите на её точеную фигуру, она в сотню раз лучше и соблазнительнее, чем у взбалмошных куртизанок!

В голове у Юань Цин Чжоу не могло не всплыть очаровательное лицо Юнь Цянь Мэн. Как только он мысленно сопоставил её лицо и фигуру, которую только что увидел, он просто не знал куда себя деть, у него чесались руки… Не сдержавшись, он облизнул слегка пересохшие губы, страсть закипала в его глазах, он хотел её, и ничто не помешает ему заполучить её!

***

- Да Сяоцзе, нукай выкупил весь второй этаж, можете не беспокоиться и спокойно отдыхать. Завтра рано утром мы продолжим путешествие, - сказал капитан, стоя за дверью комнаты Юнь Цянь Мэн.

- Вы прекрасно потрудились, теперь можете отдыхать, - раздался нежный голос Юнь Цянь Мэн, который не потерял своего очарования даже несмотря на то, что раздавался из-за закрытой двери.

Лицо капитана слегка покраснело, он молча поклонился, после чего развернулся и, стараясь как можно меньше шуметь, ушел…

***

После того как Юнь Цянь Мэн вымыла руки, она достала и развернула список с бывшим имуществом Цюй Жо Ли. Внимательно изучив его, она поняла, что ей принадлежало огромное количество поместий и вил, разбросанных между столицей и городом Су. Предположительно, это было подготовлено семьёй Цюй, чтобы их дочь могла спокойно навещать родителей! Получается, в дальнейшем они будут останавливаться как раз в этих поместьях… Юнь Сюань Чжи крайне трепетно относился к репутации семьи, а это значит, что за будущие места остановок можно не переживать. Маловероятно, что Су Цин решится предпринять против неё что-то именно там. Получается, сегодня – идеальный шанс!

После кратного анализа ситуации Юнь Цянь Мэн сказала серьезным тоном:

- Мама, сходи к Сан Мэй и скажи ей не ложиться спать и не раздеваться, когда она выключит свет.

Когда мама Ми увидела настолько серьезную Юнь Цянь Мэн, она не смела задерживаться, тут же отправившись к Юнь Янь.

***

Юнь Жо Сюэ сидела на мягком диване и не знала, куда себя деть, эмоции просто распирали её изнутри. Не выдержав, она схватила чашку и швырнула ее на пол…

Мама Ван понимала, что Юнь Жо Сюэ нужно успокоить, так что она подошла к ней и начала шептать:

- Сяоцзе, не время злиться! Фурэн уже все подготовила, нам нельзя дать понять Да Сяоцзе и Сан Сяоцзе, что что-то не так!

Юнь Жо Сюэ поняла, что слова мамы Ван верны, комнаты её сестер находятся неподалеку. Если она в порыве гнева скажет что-то лишнее, то её могут услышать! Только сейчас она осознала то, что смогла избежать неприятностей… Она сдержала порыв высказать все, что она думает о Юнь Цянь Мэн, Юнь Янь и том оборванце, но это нисколько не уменьшило её раздражение…

- Мама, люди дяди надежны? Почему они еще ничего не сделали?

Когда мама Ван увидела, что Юнь Жо Сюэ смогла взять себя в руки, то немного успокоилась.

Она подошла ближе и тихо сказала:

- Сяоцзе, для такого рода вещей нужно дождаться темноты, чтобы все выглядело более убедительно! Нуби уже послала несколько человек, чтобы они внимательно следили за теми двумя… Так что ложитесь спать, а когда все будет готово, я вас разбужу. Нам останется только выйти и насладиться прекрасным полуночным представлением!

Как только Юнь Жо Сюэ представила, как в будущем будут смеяться за спинами Юнь Цянь Мэн и Юнь Янь, её настроение тут же улучшилось. Она кивнула маме Ван, после чего позволила ятоу переодеть её. День был насыщенным, так что не прошло и минуты, как она уже погрузилась в мир грез…

***

Ночью все двери в таверне закрывались, после чего гасились свечи и факелы. Обычно к этому моменту все постояльцы уже спали, но сейчас Юнь Цянь Мэн не спала, она, полностью одетая, сидела в кресле за столом, а рядом с ней стояли Му Чнь и мама Ми…

Внезапно, рядом у плотно закрытого окна появилась тень. Му Чунь и мама Ми закрыли своими телами Юнь Цянь Мэн, они были готовы наброситься на врага!

Юнь Цянь Мэн смогла разглядеть только то, что это был высокий мужчина в темной одежде, а в его волосах проблескивали золотистые локоны. Её сердце беспокойно ёкнуло, но тут же успокоившись, она бесстрашно спросила:

- Кто?

Мужчина услышал голос, пока он поворачивался на звук голоса, Юнь Цянь Мэн уже зажгла свечу, спрятанную в рукаве. Пламя освещало не очень большое пространство, но даже этого хватило, чтобы увидеть молодого человека приятной внешности, который приближался к Юнь Цянь Мэн.

- Цюй Чан Цин, - услышав вопрос, мужчина тут же ответил, но по его голосу было слышно, что он удивлен осторожностью Юнь Цянь Мэн!

Мама Ми и Му Чунь немного расслабились, они поняли, что это внук гунфу из Фу Го, кузен Юнь Цянь Мэн. Они хотели поприветствовать его и поклониться, но краем глаза взглянув на Юнь Цянь Мэн, просто молча продолжили стоять.

Он спокойно зашел в комнату, несколько раз повернулся на месте, после чего бесшумно подошел и задул свечу, а затем так же бесшумно выпрыгнул из окна, в которое до этого залез. Практически сразу после его прыжка раздался пронзительный крик:

- Мужчина залез в окно Да Сяоцзе! Кто-то, быстрее….!

По всему второму этажу начали зажигаться лампы. С грохотом двери из комнаты открылись, лицо Юнь Жо Сюэ было ярко красного цвета, вся её одежда была в беспорядке, а волосы растепаны. Даже не взглянув на то, что происходит в комнате у Юнь Цянь Мэн, она закричала, внутри себя наслаждаясь позором Юнь Цянь Мэн:

- Сестра, как же ты могла сделать нечто столь унизительное?!

Взгляды всё прибывающих людей сосредотачивались на Юнь Цянь Мэн, которая спокойно сидела в кресле. Через несколько секунд вышла Юнь Янь, она выглядела очень взволнованно, её взгляд скользнул по Юнь Жо Сюэ, а затем она посмотрела через открытую дверь в её комнату. В глазах Юнь Янь застыло выражение крайнего шока, она не сдержалась и спросила:

- Эр Цзе, почему у тебя в кровати мужчина?

Всем доброго времени суток! Пожалуйста, не забывайте оценивать произведение, конечно же выкручивая звездочки на максимум!:) А еще, я буду рад плюсику в карму, но и минусу буду рад, только напишите причину, мб исправлюсь… J Ну и стандартное:

Для желающих поддержать на сайте есть встроенная функция. Причем не думайте о баснословных суммах, 1 р. За каждую прочитанную главу – за глаза! А для ппц матерых, вот:

Adv Cash:

R 0165 6904 7229

H 7796 6801 0350

Web Money:

U626967725486

R473396287962

Z016380613366

QIWI

+380639646816